

# Fourth Sunday of Advent

*Station at the Church of the Twelve Apostles*

*Purple*

*1 Cl. (Semiduplex)*

INTROIT: *Is. 45:8*

Rorate, cæli, desuper, et nubes pluant justum : *Drop down dew, ye heavens, from above, and let the clouds rain the just : let the earth be opened and bud forth a Saviour. Ps. 18:2: The heavens show forth the glory of God : and the firmament declareth the work of his hands. V. Gloria.*

COLLECT

Excita, quæsumus, Domine, potentiam tuam et veni : et magna nobis virtute succurre : ut per auxilium gratiæ tuæ, quod nostra peccata præpediunt, indulgentia tuæ propitiationis acceleret. Qui vivis et regnas. *Stir up, O Lord, we beseech thee, thy power and come, and with great might succour us : that the indulgence of thy mercy may speedily grant the good which our sins impede. Who livest and reignest.*

EPISTLE: *1 Cor. 4:1-5*

Lectio Epistolæ beati Pauli Apostoli ad Corinthios. *A lesson from the Epistle of St Paul the Apostle to the Corinthians.*  
Fratres : Sic nos existimet homo ut ministros Christi, et dispensatores mysteriorum Dei. Hic jam quæritur inter dispensatores ut fidelis quis inveniatur. Mihi autem pro minimo est ut a vobis judicer, aut ab humano die : sed neque meipsum judico. Nihil enim mihi conscius sum : sed non in hoc justificatus sum : qui autem judicat me, Dominus est. Itaque nolite ante tempus judicare, quoadusque veniat Dominus, qui et illuminabit abscondita tenebrarum, et manifestabit consilia cordium : et tunc laus erit unicuique a Deo. *Brethren: Let a man so account of us as of the ministers of Christ, and the dispensers of the mysteries of God. Here now it is required among the dispensers, that a man be found faithful. But to me it is a very small thing to be judged by you, or by man's day : but neither do I judge my own self. For I am not conscious to myself of any thing, yet am I not hereby justified : but he that judgeth me is the Lord. Therefore judge not before the time, until the Lord come; who both will bring to light the hidden things of darkness, and will make manifest the counsels of the hearts : and then shall every man have praise from God.*

GRADUAL: *Ps. 144:18, 21*

Prope est Dominus omnibus invocantibus eum, omnibus qui invocant eum in veritate. V. Laudem Domini loquetur os meum : et benedicat omnis caro nomen sanctum ejus. *The Lord is nigh unto all them that call upon him, to all that call upon him in truth. V. My mouth shall speak the praise of the Lord : and let all flesh bless his holy name.*

ALLELUIA

Veni, Domine, et noli tardare : relaxa facinora plebis tuæ Israel. *Come, O Lord, and do not delay : forgive the sins of thy people Israel.*

*ad libitum*: SEQUENCE

Jubilemus, omnes una	<i>Let us rejoice, all of us together</i>
Deo nostro, qui creavit omnia. Per quem cuncta founded sunt sæcula,	<i>To our Lord, who created everything. Through whom were created all ages,</i>
Cæloque plurima luce corusca et diversa sunt sidera, Sol mundi schema, noctium decus luna, ceteraque splendentia.	<i>And in the sky stars, shining in manifold and divers light, The sun, beautifying the earth, the moon, the grace of the nights, and everything else that shineth.</i>
Mare, solum et alta, plana, ac profunda flumina. / aeris ampla spatia, quæ discurrunt aves, venti atque pluvia.	<i>The sea, the earth, what is high, what is flat, and the deep rivers, / the wide spaces of air, through which rush in different ways the birds, the winds and the rain.</i>
Hæc simul cuncta tibi Deo soli Patri militant. / Nunc, et in ævum sine fine per sæcula laus eorum tua gloria.	<i>They all only serve thee, O God, the Father alone. / Now, and through the ages and ages without end, their praise [is made to] thy glory.</i>
Qui pro salute nostra prolem unicam Pati in terram misisti sine culpa, sed ob nostra delicta.	<i>Who for our salvation hadst sent thine only child to suffer on earth – without sin, but for our faults.</i>
Te, Trinitas, precamur, ut corpora nostra et corda / regas, et protegas, et dones peccatorum veniam.	<i>We pray to thee, O Trinity, that thou mightest gov- ern and protect our bodies and hearts, and grant pardon to the sinners.</i>

GOSPEL: *Lk. 3:1-6*

Sequentia Sancti Evangelii secundum Lucam.	<i>Continuation of the holy Gospel according to St Luke.</i>
Anno quinto decimo imperii Tiberii Cæsaris, procurante Pontio Pilato Judæam, tetrarcha autem Galilææ Herode, Philippo autem fratre ejus tetrarcha Iturææ et Trachonitidis regionis, et Lysania Abilinæ tetrarcha, sub principibus sacerdotum Anna et Caipha : factum est ver- bum Domini super Joannem, Zachariæ filium, in deserto. Et venit in omnem regionem Jorda- nis, prædicans baptismum pœnitentiæ in remissionem peccatorum, sicut scriptum est in libro sermonum Isaïæ Prophetæ : Vox claman- tis in deserto : Parate viam Domini : rectas facite semitas ejus : omnis vallis implebitur, et omnis mons et collis humiliabitur : et erunt prava in directa, et aspera in vias planas : et videbit omnis caro salutare Dei.	<i>In the fifteenth year of the reign of Tiberius Cæsar, Pontius Pilate being governor of Judea, and Herod being tetrarch of Galilee, and Philip his brother tetrarch of Iturea and the country of Trachonitis, and Lysanias tetrarch of Abilina, under the high-priests Annas and Caiphas : the word of the Lord came to John, the son of Zachary, in the desert. And he came into all the country about the Jordan, preaching the baptism of penance for the remission of sins, as it is written in the book of the words of Isaïas the Prophet: A voice of one crying in the wilderness: Pre- pare ye the way of the Lord, make straight his paths. Every valley shall be filled, and every mountain and hill shall be brought low : and the crooked shall be made straight, and the rough ways plain : and all flesh shall see the salvation of God.</i>

OFFERTORY: *Lk. 1:28, 34-35, 35*

Ave Maria, gratia plena : Dominus tecum :  
\*Benedicta tu in mulieribus, et benedictus  
fructus ventris tui. *℣.* Quomodo in me fiet hoc,  
quæ virum non cognosco? Spiritus Domini  
superveniet in te, et virtus Altissimi obumbrabit  
tibi. *℣.* Ideoque, quod nascetur ex te Sanctum,  
vocabitur Filius Dei. \*Benedicta.

*Hail, Mary, full of grace, the Lord is with thee,  
blessed art thou among women, and blessed is the  
fruit of thy womb. ℣. How shall this be done in me,  
because I know not man? The Spirit of the Lord  
shall come upon thee, and the power of the most High  
shall overshadow thee. ℣. And therefore also the  
Holy which shall be born out of thee shall be called  
the Son of God.*

SECRET

Sacrificiis præsentibus, quæsumus, Domine,  
placatus intende : ut et devotioni nostræ proficiant,  
et saluti. Per Dominum.

*Look down favourably upon these sacrifices, O Lord,  
we beseech thee : that they may conduce to our devo-  
tion and our salvation. Through our Lord.*

PREFACE

*Of Advent*

Vere dignum et justum est, æquum et salutare,  
nos tibi semper, et ubique gratias agere : Domine  
sancte, Pater omnipotens, æterne Deus : per  
Christum Dominum nostrum. Per quem per-  
dito hominum generi Salvatorem misericors et  
fidelis promisisti, cujus veritas instrueret insci-  
os, sanctitas justificaret impios, virtus adjuvaret  
infirmos. Dum ergo prope est ut veniat quam  
missurus es, et dies affulget liberationis nostræ,  
in hac promissionum tuarum fide piis gaudiis  
exsultamus. Et ideo cum Angelis et Archangeli-  
bus, cum Thronis et Dominationibus, cumque  
omni militia cælestis exercitus, hymnum gloriæ  
tuæ canimus, sine fine dicentes :

*It is truly meet and just, right and salutary, that we  
should always, and in all places, give thanks to thee,  
O holy Lord, Father almighty, eternal God, through  
Christ our Lord. For in thy mercy and fidelity thou  
hast promised him as Saviour to the lost race of men,  
to instruct the ignorant with his truth, justify the  
wicked with his holiness, and help the weak by his  
power. Now that the time draweth nigh that he  
whom thou art to send should come, and the day of  
our liberation should dawn, with faith in thy prom-  
ises, we rejoice with holy exultation. And therefore  
with the Angels and Archangels, with the Thrones  
and Dominions, and with all the hosts of the heav-  
enly army, we sing an hymn to thy glory, evermore  
saying:*

*or: Of the Trinity:*

Vere dignum et justum est, æquum et salutare,  
nos tibi semper, et ubique, gratias agere : Do-  
mine sancte, Pater omnipotens, æterne Deus.  
Qui cum Unigenito Filio tuo, et Spiritu Sancto,  
unus es Deus, unus es Dominus : non in unius  
singularitate personæ, sed in unius Trinitate  
substantiæ. Quod enim de tua gloria, revelante  
te, credimus, hoc de Filio tuo, hoc de Spiritu  
Sancto, sine differentia discretionis sentimus.  
Ut in confessione veræ sempiternæque Deitatis,  
et in personis proprietas, et in essentia unitas, et  
in majestate adoretur æqualitas. Quam laudant  
Angeli, atque Archangeli, Cherubim quoque ac  
Seraphim : qui non cessant clamare quotidie,  
una voce dicentes :

*It is truly meet and just, right and availing unto  
salvation, that we should at all times and in all  
places give thanks unto thee, O holy Lord, Father  
almighty, everlasting God : who with thine only-  
begotten Son and the Holy Ghost art one God, one  
Lord; not in the oneness of a single person, but in the  
Trinity of one substance. For that which we believe  
from thy revelation concerning thy glory, that same we  
believe of thy Son, that same of the Holy Ghost,  
without difference or separation. So that in confessing  
the true and everlasting Godhead, we shall adore  
distinction in persons, oneness in being, and equality  
in majesty; which Angels and Archangels, the Cher-  
ubim too and the Seraphim do praise; day by day  
they cease not to cry out, saying, as with one voice:*

